М.М. АҲМЕДОВА, А.М. МАҲМЕДОВ, Н.А.ҲУСАНОВ

ИНГЛИЗЧА - ЎЗБЕКЧА-РУСЧА
БОТАНИКА
АТАМАЛАРИ ЛУҒАТИ

"ЎЗБЕКИСТОН"

28.5:81.2
А-98

М. М. АҲМЕДОВА, А. М. МАҲМЕДОВ,
Н. А. ҲУСАНОВ

ENGLISH-UZBEK-RUSSIAN DICTIONARY OF BOTANICAL TERMS

ИНГЛИЗЧА-ЎЗБЕКЧА-РУСЧА БОТАНИКА АТАМАЛАРИ ЛУҒАТИ

АНГЛО-УЗБЕКСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ БОТАНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги тавсия этган

БИБЛИОТЕКА
Бух. ТИП и ЛП
№ У 2163

ТОШКЕНТ «ЎЗБЕКИСТОН» 2003

Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Республика атамашунослик қўмитаси маъқуллаган.

Масъул муҳаррирлар:
профессор Ў. П. ПРАТОВ,
доцент Г. М. ҚОСИМОВА

Тақризчилар:
биология фанлари доктори, профессор А. С. ДАРИЕВ
филология фанлари номзоди, доцент Т. С. ЖЎРАЕВ

Ботаника соҳасига оид адабиётларда кенг қўлланиладиган сўз-термин ҳамда сўз бирикмаларини қамраб олган мазкур «Инглизча-ўзбекча-русча ботаника атамалари луғати» ботаниканинг турли соҳалари буйича таълим олаётган, меҳнат қилаётган талаба, аспирант, мутахассислар, таржимонлар ва умуман табиат олами билан қизиқувчи кенг китобхонлар оммасига мўлжалланган.

В предлагаемом словаре широко представлены термины-слова и словосочетания, используемые в области ботаники. Словарь рассчитан на широкий круг специалистов, работающих в различных отраслях ботаники, а также аспирантов, студентов и переводчиков.

ISBN 5-640-03062-3

И $\frac{5601000000-66}{353(04)2003}$ 2003

© «Ўзбекистон» нашриёти, 2003 й.

СЎЗ БОШИ

Ҳозирги пайтда дунёдаги кўпчилик олимлар томонидан талай илмий мақолалар инглиз тилида чоп этилаётир. Бу эса талабалар ва илмий ходимларнинг инглиз тилини яхши билишини, айниқса илмга алоқадор сўз бирикмаларини ўзлаштириб олишларини тақозо қилади.

Қўлингиздаги китобча уч тилга оид ботаника атамалари луғатидир. Унинг вазифаси ботаникага оид инглизча атамаларнинг ўзбек ва рус тилларидаги муқобил шаклларини тўла ва аниқ ифодалаб, таржима қилиб беришдир. У талабалар, ботаник-мутахассислар, илмий ходим, аспирант ва таржимонларга мўлжалланган. Луғат ҳозирги давр инглиз ботаника адабиётларида тез-тез учраб турадиган 2000 га яқин махсус сўз ва сўз бирикмаларини ўз ичига олган.

Ушбу луғатни тузиш жараёнида муаллифлар ўзларининг кўп йиллик илмий-педагогик ва амалий иш тажрибаларига асосланиб ўзбек тили ботаника атамаларини қўллашда йўл қўйилган ҳар хиллик ва чалкашликларга барҳам бериш ниятида ҳам муайян иш олиб бордилар.

Инглизча сўзнинг ўзбекча ва русча муқобил шаклларини танлашда ва умуман бу луғатни тузишда қуйидаги адабиётлардан фойдаланилди:

1. Англо-русский биологический словарь. М., «Русский язык», 1976.

2. *Н. Н. Давыдов.* Ботанический словарь русско-английско-немецко-французско-латинский. М., Главная редакция иностранных научно-технических словарей физматгиза, 1962.

3. «Ботаника атамаларининг русча-ўзбекча қисқача луғати», Ҳ. Бектемиров таҳрири остида. «Фан» нашриёти, Тошкент, 1993.